

**DOSSIER DE CANDIDATURE  
SECONDE ABIBAC - RENTRÉE 2024**

**NOM / NAME** : .....

**PRENOM / VORNAME** : .....

**DATE-LIEU DE NAISSANCE / GEBURTSDATUM UND-ORT** : ...../...../.....

**RUE / STRASSE** : .....

.....

**CODE POSTAL / PLZ** : ..... **VILLE / WOHNORT** : .....

**ADRESSE MAIL / MAIL-ADRESSE** : .....

**RESPONSABLE LEGAL / ERZIEHUNGSBERECHTIGTER** : .....

**Tel 1** : ...../...../...../...../..... **Tel 2** : ...../...../...../...../.....

**Collège fréquenté en 2023-2024 / Schule im Schuljahr 2023-2024** : .....

**Langues étudiées / Fremdsprachen** :

**LV1 / 1 Fremdsprache** : ..... **LV2 / 2 Fremdsprache** : .....

Le lycée Georges Clemenceau ne dispose pas d'un internat. Nous avons un accord avec les lycées Jean Mermoz et Françoise Combes de Montpellier qui nous réservent quelques places.  
*Das Gymnasium hat keine Unterbringungsmöglichkeit. Wir können einige Schüler in einem anderen Gymnasium beherbergen.*

Souhaitez- vous faire une demande pour une place en internat ?

*Möchten Sie eine Unterbringung im Internat beantragen ?*

oui / ja

non / nein

**JOINDRE LES BULLETINS DU 1<sup>ER</sup> ET 2<sup>E</sup> TRIMESTRE DE LA CLASSE DE 3<sup>E</sup>**

***LEGEN SIE BITTE DIE ZEUGNISSE DES 1. UND 2. TRIMESTERS DER 3 BEI (9. SCHULKLASSE)***

**JOINDRE LA COPIE DE L'AVIS DE BOURSE LE CAS ECHEANT**

***LEGEN SIE BITTE DIE KOPIE IHRES STIPENDIUMS BEI (FAKULTATIV)***

**HORAIRES EN CLASSE DE SECONDE GÉNÉRALE ABIBAC**  
**STUNDENPLAN DER 10. KLASSE (2<sup>de</sup>) ABIBAC**  
**TRONC COMMUN OBLIGATOIRE**  
**OBLIGATORISCHE FÄCHER**

<b>Tronc commun / Allgemeinverbindliche Unterrichtsstunden</b>	<b>Nombre d'heures de cours par semaine / Anzahl der Wochenstunden</b>
Français / Französisch	4h/Std
Histoire Géographie / Enseignement Moral et Civique en allemand Geschichte / Erdkunde / Gemeinschaftskunde auf Deutsch	4h30/Std
Langue vivante 1 : Allemand 1. Fremdsprache : Deutsch	6h/Std
Langue vivante 2 : Anglais 2. Fremdsprache : Englisch	3h/Std
Mathématiques Mathematik	4h/Std
Physique–Chimie Physik-Chemie	3h/Std
Sciences et Vie de la Terre Biologie	1h30/Std
Education physique et sportive Sport	2h/Std
Sciences Economiques et sociales Wirtschafts- und Sozialkunde	1h30/Std
Sciences Numériques et technologiques Informatik und Technologie	1h30/Std
<b>TOTAL</b>	<b>31h/Std</b>

À compléter par le candidat et sa famille  
Vom Bewerber und seiner Familie auszufüllen

NOM – PRENOM DE L'ÉLEVE / NAME – VORNAME DES SCHÜLERS :

.....

**Lettre de motivation du candidat et/ou de sa famille**  
**Bewerbungsschreiben des Schülers und/oder seiner Familie**

Pièce complémentaire à joindre au dossier

**Avis du Professeur d'Allemand**  
**Stellungnahme des Deutschlehrers**

Nom du professeur / Name des Lehrers : .....

Signature / Unterschrift :

**Avis du Chef d'Etablissement**  
**Stellungnahme des Schulleiters**

Le Chef d'Etablissement / Der Schulleiter

**DOSSIER À RENVOYER AVANT LE 14 MAI 2024**  
**ZURÜCKZUSENDEN VOR DEM 14 MAI 2024**

## **L'ABIBAC - DAS ABIBAC**

SECTION FRANCO-ALLEMANDE DE L'ACADÉMIE DE MONTPELLIER  
DEUTSCH –FRANZÖSISCHE SEKTION DER AKADEMIE MONTPELLIER

### **UNE VOIE DE RÉUSSITE DANS L'EUROPE D'AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN DER WEG ZUM ERFOLG IM EUROPA VON MORGEN**

#### **I-UN SEUL EXAMEN POUR UN DOUBLE DIPLÔME - I-EINE PRÜFUNG FÜR EINEN DOPPELTEN SCHULABSCHLUß**

En 1994, dans le cadre du traité de coopération franco-allemande, a été mis en place un dispositif permettant la délivrance simultanée de l'Abitur-Allgemeine Hochschulreife et du Baccalauréat français. L'ABIBAC est la section franco-allemande préparant à ce double diplôme.

Le contenu des programmes en allemand et en histoire-géographie fait l'objet d'une convention entre les gouvernements français et allemand. Les autres disciplines suivent les programmes nationaux français. L'obtention de l'ABIBAC permet l'accès aux universités allemandes sans avoir à passer de test de langue.

1994 wurde im Rahmen des Vertrags zur deutsch-französischen Zusammenarbeit eine Prüfung zur gleichzeitigen Erlangung des deutschen und französischen Abiturs eingeführt. Das ABIBAC ist die deutsch-französische Sektion, die auf diesen doppelten Schulabschluß vorbereitet.

Der Inhalt der Lehrpläne in Deutsch, Geschichte und Erdkunde wurde in einem deutsch-französischen Regierungsabkommen festgelegt. Die anderen Fächer folgen den französischen Lehrplänen.

Mit dem ABIBAC ist der direkte Zugang zu deutschen Universitäten ohne Sprachtest möglich.

#### **II-UN ATOUT RÉEL DANS LE CADRE EUROPÉEN -II-EIN VORTEIL IN EUROPA**

De plus en plus d'universités, d'écoles d'ingénieurs et d'instituts d'études supérieures proposent des cursus bi-nationaux et travaillent en partenariat avec des universités allemandes dans le cadre de l'Université franco-allemande (UFA).

Les formations à vocation européenne sont en pleine expansion : droit, sciences politiques, sciences économiques, journalisme, secteur bancaire, chimie...

Rappelons que l'Allemagne est le premier partenaire commercial de la France, que près de 100 millions de personnes parlent allemand en Europe, et que les entreprises souffrent de la rareté des candidats au profil bilingue allemand.

Immer mehr Universitäten, Technische Hochschulen und andere Ausbildungsstätten führen binationale Studiengänge ein und arbeiten in Partnerschaft mit deutschen Hochschulen im Rahmen der deutsch –französischen Hochschule (DFH).

Europäische Studiengänge verzeichnen einen enormen Zuwachs in allen Studienrichtungen : Jura, Politikwissenschaft, Wirtschaftswissenschaften, Journalismus, Bankwesen, Chemie...

An dieser Stelle sei daran erinnert, dass Deutschland der wichtigste Wirtschaftspartner Frankreichs ist, dass fast 100 Millionen Menschen in Europa Deutsch sprechen, und dass die Unternehmen einen Mangel an Bewerbern mit perfekten Deutschkenntnissen beklagen.

#### **III-UN CURSUS DESTINÉ À DES ÉLÈVES MOTIVÉS - III-EIN AUSBILDUNGSZWEIG FÜR MOTIVIERTE SCHÜLER**

Cette section s'adresse principalement à des élèves motivés par l'étude de l'allemand, de la littérature et de la civilisation allemande. Un très bon niveau linguistique est exigé, car à l'enseignement de l'allemand s'ajoute la totalité des cours d'histoire et géographie dispensés en allemand.

Peuvent être candidats les élèves de bon niveau en allemand LV1, ou de très bon niveau en LV2.

Die Sektion ist hauptsächlich für Schüler gedacht, die sich von der deutschen Sprache, Kultur und Gesellschaft angezogen fühlen und ihre Kenntnisse vertiefen wollen. Sehr gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung, um in der Sektion aufgenommen zu werden, denn außer dem Sprach- und Literaturunterricht findet auch der gesamte Unterricht in Geschichte und Erdkunde auf Deutsch statt.

Für die Bewerbung kommen Schüler mit guten Kenntnissen in Deutsch als 1. Fremdsprache oder sehr guten Kenntnissen in Deutsch als 2. Fremdsprache in Frage.